



Disclaimer: unless otherwise agreed by the Council of UPOV, only documents that have been adopted by the Council of UPOV and that have not been superseded can represent UPOV policies or guidance.

This document has been scanned from a paper copy and may have some discrepancies from the original document.

Avertissement: sauf si le Conseil de l'UPOV en décide autrement, seuls les documents adoptés par le Conseil de l'UPOV n'ayant pas été remplacés peuvent représenter les principes ou les orientations de l'UPOV.

Ce document a été numérisé à partir d'une copie papier et peut contenir des différences avec le document original.

Allgemeiner Haftungsausschluß: Sofern nicht anders vom Rat der UPOV vereinbart, geben nur Dokumente, die vom Rat der UPOV angenommen und nicht ersetzt wurden, Grundsätze oder eine Anleitung der UPOV wieder.

Dieses Dokument wurde von einer Papierkopie gescannt und könnte Abweichungen vom Originaldokument aufweisen.

Descargo de responsabilidad: salvo que el Consejo de la UPOV decida de otro modo, solo se considerarán documentos de políticas u orientaciones de la UPOV los que hayan sido aprobados por el Consejo de la UPOV y no hayan sido reemplazados.

Este documento ha sido escaneado a partir de una copia en papel y puede que existan divergencias en relación con el documento original.

INTERNATIONALER VERBAND ZUM SCHUTZ VON PFLANZENZÜCHTUNGEN

GENEVE

DER RAT

**Zehnte ordentliche Tagung
Genf, 13. bis 15. Oktober 1976**VEREINBARUNGEN FÜR DIE ZUSAMMENARBEIT BEI DER PRÜFUNG
STATISTISCHE ANGABEN ÜBER DEN AUSTAUSCH VON PRÜFUNGSBERICHTENvom Verbandsbüro ausgearbeitetes Dokument

1. In seiner neunten ordentlichen Tagung hat der Rat die UPOV Mustervereinbarung für die internationale Zusammenarbeit bei der Prüfung von Sorten angenommen, die als Grundlage für den Abschluss von zweiseitigen Vereinbarungen zwischen den auf dem Gebiet der Pflanzenzüchterrechte zuständigen Behörden dienen soll (siehe Dokument C/IX/12, Anlage II oder Informationsblatt Nr. 4 der UPOV). Nach einer solchen zweiseitigen Vereinbarung führt die Behörde eines Verbandsstaats die Prüfung von Sorten bestimmter Arten für die zuständige Behörde eines anderen Staates durch.
2. Zur Zeit der Abfassung dieses Dokuments befanden sich die folgenden zweiseitigen Vereinbarungen in Kraft:
 - (i) Zwei zweiseitige Vereinbarungen zwischen den Niederlanden und dem Vereinigten Königreich, denen zufolge die Niederlande Sorten der in der Anlage I Absatz 1 aufgezählten Arten für das Vereinigte Königreich prüfen werden, während das Vereinigte Königreich Sorten der in Anlage I Absatz 2 aufgeführten Arten für die Niederlande prüfen wird.
 - (ii) Eine zweiseitige Vereinbarung zwischen Frankreich und Schweden (am 17. Mai 1976 unterzeichnet), die folgendes vorsieht: Frankreich wird Schweden Prüfungsberichte für Rosen- und Nelkensorten zur Verfügung stellen und gegebenenfalls die technische Prüfung solcher Sorten für Schweden durchführen.
3. Zur Zeit der Abfassung dieses Dokuments befanden sich mehrere andere zweiseitige Vereinbarungen in Vorbereitung, von denen einige unmittelbar vor dem Abschluss stehen.
4. Vor Abschluss von förmlichen zweiseitigen Vereinbarungen haben Verbandsstaaten bereits Prüfungsberichte ausgetauscht. Statistische Angaben über diese Vorgänge werden in Anlage II dieses Dokuments gemacht. Sie beziehen sich auf den Zeitraum bis zum 1. Juni 1976.

[Zwei Anlagen folgen]

1. Species whose varieties will be examined by the Netherlands/Espèces dont les variétés seront examinées par les Pays-Bas/Arten deren Sorten durch die Niederlande geprüft werden

<u>Latin name</u>	<u>English</u>	<u>French</u>	<u>German</u>
Agrostis canina L. ¹	Velvet Bent	Agrostis des chiens	Hundsstraussgras
Agrostis gigantea Roth ¹	Red Top (Black Bent)	Agrostide blanche, Agrostide géante	Weisses Straussgras
Agrostis stolonifera L. ¹	Creeping Bent	Agrostide blanche, Agrostide stolonifère	Flechtstraussgras
Agrostis tenuis Sibth. ¹	Brown Top, Common Bent	Agrostide commune	Rotes Straussgras
Alstroemeria L.	Peruvian Lily	Alstromère, Lis des Incas	Inkalilie, Belladonnalilie
Dianthus caryophyllus L. (in glasshouses)	Carnation	Oeillet	Nelke
Freesia Klatt	Freesia	Freesia	Freesie
Hyacinthus orientalis L. ¹	Hyacinth	Jacinthe d'Orient	Hyazinthe
Poa Annua L. ¹	Annual Meadowgrass	Pâturin annuel	Einjähriges Rispengras
Poa compressa L. ¹	Canada Bluegrass, Flattened Meadow Grass	Pâturin comprimé	Flaches Rispengras
Poa nemoralis L. ¹	Wood Meadow Grass	Pâturin des bois	Hainrispengras
Poa palustris L. ¹	Swamp Meadow Grass	Pâturin des marais	Sumpfrispengras
Poa pratensis L. ¹	Kentucky Bluegrass, Smooth Stalked Meadow Grass	pâturin des prés	Wiesenrispengras
Poa trivialis L. ¹	Rough Stalked Meadow Grass	Pâturin commun	Gemeines Rispengras
Streptocarpus x hybridus Voss	Streptocarpus	Streptocarpus	Drehfrucht
Tulipa L. ¹	Tulip	Tulipe	Tulpe

2. Species whose varieties will be examined by the United Kingdom/Espèces dont les variétés seront examinées par le Royaume-Uni/Arten deren Sorten durch das Vereinigte Königreich geprüft werden

Chrysanthemum morifolium Ram.	Chrysanthemum	Chrysanthème	Chrysantheme
Lolium multiflorum Lam.	Italian Ryegrass, Westerwold Ryegrass	Ray-grass d'Italie	Welsches Weidelgras, Italienisches Raygras
Malus Mill. (except ornamentals)	Apple (except ornamental varieties)	Pommier (sauf variétés ornamentales)	Apfel (ausser Ziersorten)
Medicago sativa L. ¹ and Medicago varia Martyn ¹	Lucerne and Hybrid Lucerne	Luzerne cultivée et Luzerne hybride	Blaue Luzerne und Bastardluzerne
Rheum L. ¹	Rhubarb	Rhubarbe	Rhabarber
Trifolium pratense L. ¹⁻²	Red Clover	Trèfle violet	Rotklee

¹ Species not eligible for protection in the State receiving the examination reports at the time of the conclusion of the Agreements.

² Species not the subject of an offer of cooperation in examination by the examining authority.

C/X/7
Annex II/Annexe II/Anlage II

STATISTICS ON THE EXCHANGE OF EXAMINATION REPORTS (AS OF JUNE 1, 1976)
STATISTIQUES SUR L'ECHANGE DE RAPPORTS D'EXAMEN (ETAT AU 1er JUIN 1976)
STATISTIK ÜBER DEN AUSTAUSCH VON PRÜFUNGSBERICHTEN (STAND AM 1. JUNI 1976)

Examining State Etat d'examen Prüfungsstaat	Species Espèce Art	Number of examination reports prepared for Nombre de rapports d'examen établis pour Zahl der Prüfungsberichte vorbereitet für							Total Total Gesamtzahl
		D	DK	F	NL	S	UK	B	
D	Elatior Begonia/Bégonia elatior/Elatior-Begonie..				7				7
	Lupin/Lupin/Lupine						1		1
	Black Currant/Cassis/Schwarze Johannisbeere	*				1			1
	Rose/Rose/Rose					19	4		23
	African Violet/Saintpaulia/Usambaraveilchen				14				14
Rye/Seigle/Roggen								1	
	Total/Total/Gesamtzahl				21	20	6		47
DK	Euphorbia fulgens/Euphorbe/Korallenranke				4				4
	Poinsettia/Poinsettia/Poinsettie	14			35				49
	Apple/Pommier/Apfel					1			1
	Cherry rootstock/Cerisier porte-greffe/ Kirschunterlage		*		1				1
	Plum/Prunier/Pflaume					1			1
	Rose/Rose/Rose					2			2
	Thuja/Thuya/Lebensbaum	1							1
	Total/Total/Gesamtzahl	15			40	4			59
F	Carnation/Oeillet/Nelke					8			8
	Rose/Rose/Rose			*		5			5
		Total/Total/Gesamtzahl					13		
NL	Velvet Bent/Agrostis des chiens/Hundsstrausgrass Creeping Bent/Agrostide stolonifère/ Flechtstrausgrass						1		1
	Common Bent/Agrostide commune/Rotes Strausgrass ..						2		2
	Alstroemeria/Alstroemère/Inkalilie						8		8
	Carnation/Oeillet/Nelke	30				1			1
	Sheep's Fescue/Fétugue ovine/Schafsschwengel ...					3			4
	Red Fescue/Fétugue rouge/Rotschwengel						4		4
	Freesia/Freesia/Freesie	6			*			8	8
	Perennial Ryegrass/Ray-grass anglais/ Deutsches Weidelgras						1		7
	Timothy/Fléole des prés/Wiesenlieschgras							10	10
	Kentucky Bluegrass/Pâturin des prés/ Wiesenrispengras							1	1
	Rose/Rose/Rose					2	18	8	26
	Rye/Seigle/Roggen						6		8
		Total/Total/Gesamtzahl	36				5	49	28
UK	Chrysanthemum/Chrysanthème/Chrysantheme	65			201				266
	Italian Ryegrass/Ray-grass d'Italie/ Welsches Weidelgras				14				14
	Apple/Pommier/Apfel	6			11	3			20
	Lucerne/Luzerne/Blaue Luzerne				2		*		2
	Rose/Rose/Rose					1			1
	White Clover/Trèfle blanc/Weissklee				3				3
	Total/Total/Gesamtzahl	71			231	4			306
	Total/Total/Gesamtzahl	122	-	-	292	46	55	28	543